

## EINBAUANLEITUNG ELEKTROSATZ ANHÄNGERVORRICHTUNG MIT 13-P STECKDOSE lt. DIN/ISO NORM 11446

**BMW 5 SERIE TOURING 03/1997- 2000**Bestell Nr.: **BMW-851-L**

1. Das Minuskabel der Batterie entfernen.  
Die Seiteverkleidung im Gepäckraum herausnehmen.  
Den Zugang zu den beiden Heckleuchtesätzen und zu dem Radkasten freimachen.
2. **Achtung:** Bei, mit Park Distance Control ausgestatteten, Fahrzeugen ein Loch in der Rückwand des Reserverad-Stauraumes bohren.  
Unterhalb der rechten Schlußleuchte, an der vorgekörnten Stelle, ein 40 mm großes Loch bohren.  
Sorgfältig alle Metallsplitter entfernen und die Kanten mit einem Rostschutzmittel behandeln.

3. Der Kabelsatz wird im Gepäckraum ausgebreitet.  
Das Ende durch das Loch zur Steckdose führen.  
Die Tülle im Loch befestigen.  
Die Kabel sind wie folgt angeschlossen:

<u>Anhänger Beleuchtung:</u>	<u>Kontakt Nr.:</u>	<u>Kabelfarbe:</u>
Blinker links	1 (L)	schwarz/weiß
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	weiß
Masse 1-8	3 (31)	braun
Blinker rechts	4 (R)	schwarz/grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	grau/rot
Bremsleuchten	6 (54)	schwarz/rot
Schlußleuchte links	7 (58-L)	grau/schwarz
Rückfahrleuchte	8	blau/gelb
Dauerplus	9	rot/blau
Ladeleitung Plus für Batterie im Anhänger	10	gelb
Masse für 10	11	braun/grün
Masse für 9	13	braun

Die Steckdose an die Anhängerkupplung montieren.

4. Die übrigen Enden des Kabelsatzes werden wie folgt angeschlossen:  
Bei den beiden Heckleuchtesätzen befinden sich 4-polige Steckverbinder.  
Die Steckverbinder an der rechten Seite auseinandernehmen.  
Die Steckverbinder des Kabelsatzes mit dem schwarz/blauen, blau/braunen und grau/weißen Kabel an der rechten Seite anschließen.  
Die Steckverbinder an der linken Seite auseinandernehmen.  
Die Steckverbinder des Kabelsatzes mit schwarz/braunen, blau/grünen und grau/blauen Kabel an der linken Seite anschließen.  
Das Kabelende mit dem braunen und weiß/braunen Kabel an der Fahrzeugmasse unterhalb der rechten Schlußleuchte befestigen.
5. Unterhalb der rechten Schlußleuchte befindet sich ein 1-poliger Steckverbinder.  
Den Steckverbinder des Kabelsatzes mit dem blauen Kabel übereinstimmend anschließen.  
**Achtung:** Bei Fahrzeugen **ab 09/97** ist das Verbindungskabel (blaues Kabel des 1-poligen Steckverbinders) zwischen Lichtmodul und Anhängermodul nicht vorhanden. In diesem Fall das weiß/grüne Kabel wie folgt anschließen:  
Die Verkleidung unterhalb des Handschuhfaches, und die Einstiegsverkleidungen und Verkleidung der A-Säule an der Beifahrerseite entfernen.  
Das weiß/grüne Kabel an der Original Bekablung entlang in den Fußraum führen.  
Den 54-poligen Steckverbinder vom Lichtmodul abnehmen (die weiße Steckerverriegelung öffnen) und die Kontaktträgerverriegelung lösen.  
Den blauen Kontaktträger vorsichtig aus die Verkleidung des Gehäuses entfernen und den Kontakt des weiß/grünen Kabels in die freie Kammer nr. 35 stecken.  
Den 54-poligen Steckverbinder in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren und auf das Lichtmodul stecken.
6. Den 15-poligen Steckverbinder des Kabelsatzes auf das beige-lieferte Steuergerät stecken.  
Das Steuergerät an der rechten Seite, an geeigneter Stelle, mit den beige-lieferten Schrauben und Muttern befestigen.

7. Das Ende mit dem roten Kabel zur Sicherungsleiste, rechts hinter dem Radkasten, oberhalb der Fahrzeugbatterie, führen.  
Die Abdeckplatte der Sicherungsleiste entfernen und das rote Kabel an Klemme 30 anschließen.
  
8. Den 3-poligen Steckverbinder des Kabelsatzes ist für eine Erweiterung der Steckdosenfunktionen vorgesehen (Dauerplus, Ladeleitung Anhänger und Masse für Ladeleitung).  
Diesen Steckverbinder hinter der Seitenverkleidung legen.
  
9. Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger überprüfen.  
Die Kontrolleuchte blinkt, wenn bei angeschlossenem Anhänger die Blinker (3x21W) oder die Warnblinkanlage (6x21W) eingeschaltet sind.  
Die abmontierten und entfernten Teile wieder montieren.

## MONTAGE-HANDLEIDING ELEKTROSET VOOR TREKHAAK MET 13-POLIGE CONTACT-DOOS VLGS. DIN/ISO NORM 11446

**BMW 5 SERIE TOURING 03/1997- 2000**Bestel Nr.: **BMW-851-L**

1. Verwijder de negatieve klem van de accu. Verwijder alle zijbekledingen uit de kofferruimte. Maak de toegang tot de beide achterlichtunits en de wielkasten vrij.
2. **Let op:** Bij voertuigen die met Park Distance Cotrol uitgerust zijn, een gat in de achterwand van de ruimte van het reservewiel boren. Boor een gat, van 40mm, onder de rechter achterlichtunit op een met centerpunt gemerkte plaats. Verwijder zorgvuldig alle metaalsplinters en bestrijk de omgeving met een anti-corrosie middel.
3. De kabelboom wordt in de kofferruimte uitgelegd. Leid het uiteinde door het gat naar de contactdoos. Plaats de doorvoertule in het gat. De kabelboom wordt volgens onderstaand aansluitschema aangesloten:

**Verlichting aanhanger:      Contact Nr.:      Draad kleur:**

Knipperlicht links	1 (L)	zwart/ wit
Mistachterlicht	2 (54-G)	wit
Massa 1-8	3 (31)	bruin
Knipperlicht rechts	4 (R)	zwart/ groen
Achterlicht rechts	5 (58-R)	grijs/ rood
Remlichten	6 (54)	zwart/rood
Achterlicht links	7 (58-L)	grijs/ zwart
Achteruitrijlamp	8	blauw/ geel
Constante spanning	9	rood/ blauw
Geschakelde spanning	10	geel
Massa 10	11	bruin/groen
Massa 9	13	bruin

Monteer de contactdoos op de trekhaak.

4. De overige uiteindes van de kabelboom worden als volgt aangesloten:  
Bij beide achterlichtunits bevinden zich 4-polige connectors.  
Maak de connectors aan de rechterkant los.  
Sluit de connectors van de kabelboom met de zwart/blauwe, blauw/bruine, en grijs/witte draden aan de rechterkant aan.  
Maak de connectors aan de linkerkant los.  
Sluit de connectors van de kabelboom met de zwart/blauwe, blauw/groene, en grijs/blauwe draden aan de linkerkant aan.  
Sluit de bruine en wit/bruine massa draden aan op de massapunten van het voertuig onder de rechter achterlichtunit.
5. Onder de rechter achterlichtunit bevindt zich een 1-polige connector.  
Sluit de connector van de kabelboom met de blauwe draad overeenkomstig aan.  
**Let op:** Bij voertuigen vanaf 09/97 is de verbindingskabel (blauwe draad van de 1-polige connector) tussen de lichtmodule en de aanhangermodule niet aanwezig. In dit geval wordt de wit/groene draad als volgt aangesloten:  
Verwijder de bekleding onder het handschoenkastje en langs de A-zuil aan de bijrijderskant. Leid de wit/groene draad langs de orriginele baka-  
beling tot onder het handschoenenkastje. Maak de 54-polige connector van de lichtmodule los (eerst de witte connectorvergrendeling openen)  
en de contactvergrendeling ontgrendelen. Neem het blauwe contact voorzichtig uit de connector en steek het contact met wit/groene draad in  
deze vrije kamer (nummer 35). Monteer de 54-polige stekker in omgekeerde volgorde weer op de lichtmodule.
6. Monteer de 15-polige connector van de kabelset aan de meegeleverde module.  
Bevestig de module aan de rechterzijde op de daarvoor bestemde plaats met de meegeleverde bouten en moeren.
7. Leid de rode draad naar de zekeringskast, rechtsachter de wielkast, boven de auto-accu.  
Verwijder de afdekplaat van de zekeringskast en bevestig de rode draad op aansluiting 30.
8. De 3-polige connector van de kabelset is voor de eventuele uitbreiding van de stekkerdoosfuncties (constante spanning, geschakelde spanning  
en massa voor geschakelde spanning).  
Leg deze connector achter de zijbekleding.
9. Sluit de negatieve klem aan op de accu. Controleer de elektrische functies met de aanhanger aangesloten.  
Het controlelampje knippert wanneer bij aangesloten aanhanger de knipperlichten (3x21W) of waarschuwingslichten (6x21W) ingeschakeld zijn.  
Monteer alle gedemonteerde onderdelen.

INSTRUCTION DE MONTAGE DU FAISCEAU ELECTRIQUE POUR CROCHET D'ATTELAGE  
CONFORME A LA NORME DIN/ISO 11446 PRISE 13-P**BMW 5 SERIE TOURING 03/1997- 2000**Reference: **BMW-851-L**

1. Débranchez la cosse négative de la batterie.  
Enlevez les tapis sur le côté droit du coffre.  
Dégagez l'accès jusqu'aux feux arrières et le réservoir de la roue.
2. **Attention:** chez les véhicules prévus de Park Distance Control, percez un trou dans la paroi arrière du rangement de la roue de secours.  
Percez un trou de 40 mm au-dessous du feu arrière droit.  
Enlevez avec attention les échards de métal et appliquez une peinture anti-corrosion sur les contours.

3. Placez le faisceau électrique dans le coffre.  
Menez la terminaison via le trou à la prise.  
Les fils sont connectés comme indiqué ci-dessous:

**Fonctions de la remorque:    Contact No.:    Couleur de fil:**

Clignotant gauche	1 (L)	noir/blanc
Feu de brouillard	2 (54-G)	blanc
Masse 1-8	3 (31)	marron
Clignotant droit	4 (R)	noir/vert
Feu arrière droit	5 (58-R)	gris/rouge
Feux de stop	6 (54)	noir/rouge
Feu arrière gauche	7 (58-L)	gris/noir
Phare de recul	8	bleu/jaune
Alimentation continue	9	rouge/bleu
Alimentation par contact	10	jaune
Masse pour 10	11	marron/vert
Masse pour 9	13	marron

Montez la prise sur le crochet d'attelage.

4. Les autres terminaisons sont connectés comme indiqué ci-dessous:  
Au niveau des unités de feux arrières se trouvent des connecteurs 4-pôles.  
Séparez les connecteurs du côté droit.  
Connectez-y la terminaison ayant les fils de couleur noir/bleue, bleue/marron et grise/blanche.  
Séparez les connecteurs du côté gauche.  
Connectez-y les connecteurs ayant les fils de couleur noir/marron, bleue/verte et grise/bleue.  
Branchez la terminaison avec les fils marron et blanc/marron à la masse du véhicule au-dessous du feu arrière droit.
5. Au-dessous du feu arrière droit se trouve un connecteur 1-pôle.  
Connectez-le au faisceau électrique avec le fil de couleur bleu.  
**Attention:** Chez véhicules **d'après 09/97** le fil de connection (le fil bleu du connecteur 1-pôle) entre la module de lumière et la module de remorque n'existe pas.  
Connectez le fil blanc/vert comme indiqué ci-dessous:  
Enlevez les tapis sous le vide-poches et à côté droit chez le chaise de voyageur.  
Menez le fil blanc/vert de la module de remorque, via les fils d'origine, sous le chaise de voyageur.  
Enlevez le connecteur 54-pôles de la module de lumière (ouvrez le dispositif du connecteur blanc) et enlevez le dispositif du porte-contact.  
Enlevez le porte-contact bleu des tapis du logement et placez le contact du fil blanc/vert dans la position libre nr. 35.  
Remontez le connecteur 54-pôles et placez le à la module de lumière.
6. Montez le connecteur 15-pôles du faisceau électrique dans le module livré.  
Branchez le module au côté droit avec des vises et des écrous livrés au site propre.

7. Menez la terminaison avec un fil de couleur rouge au bloc de fusibles, derrière le réserve de la roue, au-dessus de la batterie.  
Débranchez la protection de caoutchouc du bloc de fusibles et connectez le fil rouge sur alimentation continue (+30).
  
8. Le connecteur 3-pôles du faisceau électrique est pour enlarger les fonctions de remorque (alimentation continue, alimentation par contact et la masse pour alimentation par contact).  
Mettez ce connecteur derrière les tapis du côté.
  
9. Rebranchez la cosse négative de la batterie. Contrôlez les fonctions électrique avec la remorque accouplée.  
Le témoin de contrôle clignote lorsque les feux de détresses (6x21W) et les clignotants (3x21W) du véhicule sont allumés alors que la caravane/remorque est accouplée au véhicule.  
Remontez les parts enlevés.